

Syllabus der Lehrveranstaltung am CDHK					
Fakultät	Sino-German School for Postgraduate Studies (CDHK)				
Veranstaltungstitel	Interkulturelle Kommunikation mit Schwerpunkt Chinakompetenz				
Veranstaltungsform	Vorlesung <input type="checkbox"/>	Übung <input type="checkbox"/>	Seminar x	Projekt x	Andere <input type="checkbox"/>
Veranstaltungszeit	2021	WiSe			
Verantwortlich	Lehrstuhl		Dozent Thomas Willems		
Kontaktdaten	E-Mail th.willems@tongji.edu.cn				
Sprechstunde	Nach Vereinbarung				

1. Termine (Datum/ Zeit/ Raum)

15.-16.10.2021, 8.00-14.00 Uhr

Begrenzte Teilnehmerzahl

2. Lernziele

Das zweitägige Online-Seminar richtet sich an Studierende, die im chinesischen Alltags- und Berufsleben kommunikations- und handlungsfähig werden möchten. Dabei geht es um das Verstehen von geltenden Kulturstandards, deren Kenntnisse einen selbstreflektierten und wertschätzenden Kulturvergleich ermöglichen und die deutsch-chinesische Zusammenarbeit erleichtern.

Die Studierenden lernen die unterschiedlichen Kommunikationsstile in Deutschland und China kennen (high and low context communication sowie direktes und indirektes Feedback) und können kommunikativen Missverständnisse vermeiden, zu denen verschiedene Wertvorstellungen, thematische Tabus oder der Umgang mit Kritik gehören.

Anhand von ausgewählten Kulturstandards, konkreten Fallbeispielen und praktischen Übungen analysieren und interpretieren wir bestimmte Situationen wie (Geschäfts-)Essen und Mitarbeiter-Gespräche im Hinblick auf Zeitmanagement, Hierarchie-Unterschiede, Vertrauensaufbau sowie auf den konstruktiven Umgang mit Konfliktthemen.

Die Besonderheit des Seminars besteht in der praktischen Anwendung durch die direkte Kommunikation mit chinesischen Studierenden, die Deutsch lernen. Die Studierenden kommunizieren im Vorfeld per E-Mail und erstellen als Projektarbeit eine gemeinsame Präsentation zu einem selbst ausgewählten Thema.

Die Veranstaltung vermittelt ... (in % - Summe = 100)

Fachkompetenz	40	Method. Kompetenz	20	Systemkompetenz	10	Sozialkompetenz	30
---------------	----	-------------------	----	-----------------	----	-----------------	----

3. Lehrinhalte

Wie beeinflusst Kultur unser Denken und Handeln?
Was sehe ich durch meine kulturelle Brille und welche Werte habe ich?
Kulturdimensionen und Kulturunterschiede zwischen Deutschland und China (Werte, Zeit, Hierarchie, Vertrauen)
Direkte und indirekte Kommunikation in Deutschland und China: Fallbeispiele
Business-Etikette
E-Mail- und verbale Kommunikation mit chinesischen Studierenden vor dem Seminar zur gemeinsamen Präsentationserstellung und Präsentation am 2. Workshop-Tag

4. Unterrichtssprache

Deutsch

5. Arbeitsaufwand

Vorbereitung: Lektüre, 30 Stunden
Unterricht: 20 Stunden
Nachbereitung: 10 Stunden
2-3 ECTS

6. Leistungsbewertung

20 % Mitarbeit im Kurs, 40 % Analyse eines Falls, 40% interkulturelles Präsentations-Projekt und Ausarbeitung

7. Literaturhinweise, Skripte

Print-Unterlagen vorhanden?	<input checked="" type="checkbox"/>	Erhältlich:	Buchhandel
-----------------------------	-------------------------------------	-------------	------------

Digitale Unterlagen vorhanden?	-	Erhältlich:	
--------------------------------	---	-------------	--

Empfohlene Lektüre:

Dagmar Krumbier, Friedemann Schulz von Thun (Hg): Interkulturelle Kommunikation: Methoden, Modelle, Beispiele. rororo. 8. Aufl. 2016

Jürgen Bolten: „Einführung in die Interkulturelle Wirtschaftskommunikation“, UTB. 3. Aufl. 2018.

Erin Meyer: „Die Culture Map. Ihr Kompass für das internationale Business“. Wiley. 2018.

Jerry Comfort and Peter Franklin: “The Mindful International Manager. Competences for Working Effectively across Cultures”. York Associates International Ltd. 2008

Thomas Willems, Liu Wei: „Einführung in die Praxis des chinesisch-deutschen Dolmetschens (汉德口译实践入门)“. Foreign Language Teaching And Research Press, Beijing, 2014.